

**Zeitschrift:** Histoire des Alpes = Storia delle Alpi = Geschichte der Alpen  
**Herausgeber:** Association Internationale pour l'Histoire des Alpes  
**Band:** 5 (2000)

**Vorwort:** Éditorial = Editoriale = Editorial  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÉDITORIAL

Un Allemand qui fit en 1497 le voyage de Munich à Vérone par dessus les Alpes dénombra 20 villes. Un voyageur italien qui suivit le même parcours peu après n'en rencontra quant à lui que deux. Pourquoi? Faut-il donner raison à ce Piémontais qui, en 1588, remarqua qu'en montagne on n'avait «jamais vu de ville très célèbre»? Ces questions n'ont rien perdu en actualité, tant au plan politique qu'au plan scientifique. De nos jours, certains politiciens s'efforcent d'établir un lien entre leur ville et les Alpes dans un but de promotion. D'un point de vue scientifique, nous devons de notre côté décortiquer les arguments politiques et tenter de reconstruire le développement urbain dans toutes ses dimensions. À cet égard, nous sommes confrontés au fait que les villes et les Alpes se sont plus ou moins exclues mutuellement de la recherche historique: lorsqu'il a été question de ville, on n'a pas parlé des Alpes (et réciproquement). Il est donc temps d'associer les deux thèmes dans le cadre d'une réflexion collective.

17 auteurs provenant de toutes les parties de l'arc alpin ont participé à cette démarche. Ce volume rassemble les textes des contributions présentées dans le cadre d'un colloque qui a eu lieu à Trente du 30 septembre au 2 octobre 1999. Les articles ont été regroupés selon des critères temporels et thématiques. Ils abordent un large spectre de questions. Au-delà de leur variété, ils font apparaître des argumentations nouvelles et concordantes, notamment en ce qui concerne l'approche non dichotomique des deux champs thématiques.

L'Association Internationale pour l'Histoire des Alpes tient à remercier vivement les institutions coorganisatrices du colloque – l'Università degli Studi di Trento et le Museo Storico di Trento – de leur généreux soutien. La ville de Trente a fait honneur à sa réputation internationale en matière d'hospitalité. Encore un mot pour rappeler que depuis sa fondation notre Association a cherché à se doter d'un siège permanent. Ce vœu a été concrétisé au début de cette année 2000 avec l'ouverture de l'Istituto di Storia delle Alpi ISAIP, auprès de l'Università della Svizzera italiana, à Lugano. Le présent numéro de notre série est le premier produit à notre nouvelle adresse.

Quando, nel 1497, un viaggiatore tedesco attraversò le Alpi da Monaco a Verona, contò venti città. Un viandante italiano che, poco dopo, seguì lo stesso percorso ne contò invece solo due. Perché? Aveva forse ragione quel piemontese che, nel 1588, osservò che in montagna non si era «mai vista città molto famosa»? Questi interrogativi mantengono la loro attualità sia sul piano politico che su quello scientifico. Ai giorni nostri, i responsabili politici cercano di agevolare il promovimento delle loro città sottolineandone il legame con le Alpi. Dal punto di vista scientifico, è nostro compito quello di analizzare gli argomenti politici e tentare di ricostituire lo sviluppo urbano in tutte le sue dimensioni. A questo riguardo, non può sfuggire il fatto che le città e le Alpi siano state vicendevolmente escluse nella ricerca storica: quando si è trattato di studiare la città, gli storici hanno negletto le Alpi e viceversa. È quindi ora di associare i due temi in un quadro di riflessioni collettive.

Diciassette autori provenienti dalle varie parti dell'arco alpino si sono prestatì a questa esperienza. Questo volume riunisce i contributi presentati nel quadro del convegno che si è tenuto a Trento dal 30 settembre al 2 ottobre 1999. Gli articoli sono stati raggruppati secondo criteri cronologici e tematici. Essi si chinano su un largo ventaglio di domande e, al di là della loro varietà, sollevano problematiche innovative che superano l'approccio dicotomico dei due campi tematici.

L'Associazione Internazionale per la Storia delle Alpi ringrazia sentitamente le istituzioni che hanno partecipato all'organizzazione del convegno – l'Università degli Studi di Trento e il Museo Storico di Trento – per il loro generoso sostegno. La città di Trento, ha inoltre fatto onore alla sua reputazione internazionale per la sua accoglienza. Un'ultima parola per ricordare che fin dalla sua fondazione, la nostra Associazione ha cercato di dotarsi di una sede permanente. L'auspicio si è concretizzato all'inizio di questo anno 2000 con la creazione dell'Istituto di Storia delle Alpi ISAlp presso l'Università della Svizzera Italiana a Lugano. Il volume che qui presentiamo è il primo prodotto di questo nuovo Istituto.

Weshalb nahm ein Deutscher, der 1497 von München über die Alpen nach Verona reiste, 20 Städte wahr, während ein italienischer Reisender wenig später auf demselben Weg zwei städtische Orte antraf? Wie recht hatte also jener Piemontese, der 1588 bemerkte, im Gebirge habe man «nie eine sehr berühmte Stadt gesehen»? Die Fragen haben nichts an Aktualität verloren – politisch und wissenschaftlich. Für Politiker kann die bewusste Verbindung ihrer Stadt mit den Alpen heute eine Strategie der Aufwertung bilden. Aus wissenschaftlicher Sicht müssen wir politische Aussagen durchleuchten und die Entwicklung des Urbanen in seinen verschiedenen Ausprägungen rekonstruieren. Dabei stehen wir vor der Tatsache, dass sich die Stadt und die Alpen in der Geschichtsforschung mehr oder weniger ausschlossen: Wenn man von der Stadt sprach, sprach man nicht von den Alpen (und umgekehrt). Um so wichtiger ist es, die beiden Themen in einer kollektiven Anstrengung zusammenzuführen. An diesem Unternehmen haben sich 17 Autoren und Autorinnen aus allen Teilen des Alpenraums beteiligt. Der Band versammelt die Beiträge, welche sie an unserem Kolloquium über «Die Stadt im Gebirge, das Gebirge in der Stadt» in Trento vom 30. September bis 2. Oktober 1999 präsentierten. Die Gruppierung nach zeitlichen und thematischen Gesichtspunkten zeigt auf den ersten Blick, dass hier ein breites Spektrum von Fragen zur Diskussion steht. Neben der Varietät gibt es aber auch neue, gemeinsame Argumentationslinien zu entdecken, z. B. bei der nichtdichotomischen Behandlung der beiden Themenfelder.

Die Internationale Gesellschaft für historische Alpenforschung möchte an dieser Stelle den Mitveranstaltern des Kolloquiums – der Università degli Studi di Trento und dem Museo Storico di Trento – für ihre grosszügige Unterstützung danken. Die Stadt war seit jeher berühmt für ihre internationale Gastfreundschaft, diesem Ruf ist sie ein weiteres Mal gerecht geworden. Noch ein Letztes: Seit ihrer Gründung hat sich unsere Gesellschaft um einen festen Sitz bemüht. Mit der Eröffnung des Istituto di Storia delle Alpi ISAIP an der Università della Svizzera italiana ist der Wunsch dieses Jahr in Erfüllung gegangen. Die vorliegende Nummer ist die erste, die Sie aus unserem neuen Institut und Sekretariat in Lugano erreicht.